ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα C 315
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

10 Δεκεμβρίου 2008

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

II *Ανακοινώσεις*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2008/C 315/01 Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) 1

2008/C 315/02 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5362 — SHV/Vanderlande) (1) 6

IV *Πληροφορίες*

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2008/C 315/03 Ισοτιμίες του ευρώ 7

2008/C 315/04 Νέες εθνικές όψεις των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία 8

EL

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

V *Γνωστοποιήσεις*

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)

2008/C 315/05 Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού EPSO/AD/143/08 12

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2008/C 315/06 Κρατική ενίσχυση — Γαλλία — Κρατική ενίσχυση C 42/08 (πρώην NN 30/08) — Ενισχύσεις σε αλιεργάτες — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ [1] 13

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 315/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 430/07
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Thüringen
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften durch den Freistaat Thüringen zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm)
Νομική βάση	Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften durch den Freistaat Thüringen zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm) Thüringer Landeshaushaltsordnung (ThürLHO) vom 19.9.2000, geändert durch Artikel 2 des Thüringer Haushaltsstrukturgesetzes (ThürHStruktG) vom 10.3.2005 sowie dazu erlassene Verwaltungsvorschriften. Haushaltsgesetz des Freistaats Thüringen in der jährlichen Fassung, zur Zeit Thüringer Gesetz über die Feststellung des Landeshaushaltsplans für die Haushaltsjahre 2006 und 2007 (ThürHhG 2006/2007) vom 23.12.2005
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 330 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	31.12.2013

Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Thüringer Finanzministerium für Wirtschaft, Technologie und Arbeit Max-Reger-Straße 4-8 D-99096 Erfurt
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 431/07
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Mecklenburg-Vorpommern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Bürgschaftsrichtlinien
Νομική βάση	Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Bürgschaftsrichtlinien-Erlaß der Finanzministerin von 25. Januar 1993-IV 420 b Allgemeine Bestimmungen für Bürgschaften des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Erlass der Finanzministerin vom 1. Juli 1991-IV-420 b Landeshaushaltsordnung und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insb. § 39 LHO Haushaltsgesetz des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der jeweils gültigen Fassung, insb. § 14 Abs. 1
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 300 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Finanzministerium Mecklenburg-Vorpommern Schloßstr. 9-11 D-19053 Schwerin
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 432/07
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Thüringen
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch die Thüringer Aufbaubank zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (TAB-Bürgschaftsprogramm)
Νομική βάση	Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften durch die Thüringer Aufbaubank zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (TAB-Bürgschaftsprogramm) Thüringer Landeshaushaltsordnung (ThürLHO) vom 19.9.2000, geändert durch Artikel 2 des Thüringer Haushaltsstrukturgesetzes (ThürHStruktG) vom 10.3.2005 sowie dazu erlassene Verwaltungsvorschriften. Haushaltsgesetz des Freistaats Thüringen in der jährlichen Fassung, zur Zeit Thüringer Gesetz über die Feststellung des Landeshaushaltsplans für die Haushaltsjahre 2006 und 2007 (ThürHhG 2006/2007) vom 23.12.2005
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 330 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Thüringer Finanzministerium für Wirtschaft, Technologie und Arbeit Max-Reger-Straße 4-8 D-99096 Erfurt
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 433/07
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Brandenburg
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Bürgschaftsrichtlinie des Landes Brandenburg für die Wirtschaft und die freien Berufe

Νομική βάση	Bürgschaftsrichtlinie des Landes Brandenburg für die Wirtschaft und die freien Berufe, Runderlass des Ministeriums der Finanzen von 2007. Landeshaushaltsordnung und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, zuletzt geändert durch Artikel 14 des Ersten Gesetzes zum Abbau von bürokratischen Hemnissen im Land Brandenburg (1. Bbg. BAG) vom 28. Juni 2006. Haushaltsgesetz des Landes Brandenburg in der jährlichen Fassung, zur Zeit Gesetz zur Feststellung des Haushaltsplanes des Landes Brandenburg für das Haushaltsjahr 2007 (Haushaltsgesetz 2007-HG 2007) vom 20. Dezember 2006
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 340 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerium der Finanzen des Landes Brandenburg Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	30.10.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 218/08
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Castilla y León
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Investigación, desarrollo e innovación en el ámbito de la transformación y comercialización en Castilla y León
Νομική βάση	Borrador de Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se convocan determinadas líneas de ayuda en material de I+D+I dentro del ámbito de las subvenciones a la transformación y comercialización de productos agrarios, silvícolas y de la alimentación en Castilla y León
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 30 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 180 εκατ. EUR
Ένταση	100 %

Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία, αλιεία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.5362 — SHV/Vanderlande)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 315/02)

Στις 7 Νοεμβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

— από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,

— σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5362. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (http://eur-lex.europa.eu).

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ [1]

9 Δεκεμβρίου 2008

(2008/C 315/03)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2838	TRY	τουρκική λίρα	2,0340
JPY	ιαπωνικό γιεν	118,85	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,9596
DKK	δανική κορόνα	7,4499	CAD	καναδικό δολάριο	1,6171
GBP	λίρα στερλίνα	0,87110	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,9500
SEK	σουηδική κορόνα	10,5063	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,3730
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5593	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9321
ISK	ισλανδική κορόνα	290,00	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 837,76
NOK	νορβηγική κορόνα	9,1500	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,0851
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	8,8242
CZK	τσεχική κορόνα	25,738	HRK	κροατικό κούνα	7,1856
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 185,99
HUF	ουγγρικό φιορίνι	263,28	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6441
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	62,320
LVL	λεττονικό λατ	0,7091	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,9805
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9220	THB	ταϊλανδικό μπατ	45,504
RON	ρουμανικό λέι	3,8913	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,1845
SKK	σλοβακική κορόνα	30,181	MXN	μεξικανικό πέσο	17,2928

[1] *Πηγή:* Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Νέες εθνικές όψεις των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία

(2008/C 315/04)

Νέες εθνικές όψεις των αναμνηστικών κερμάτων των 2 ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία, τα οποία εκδίδονται από κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ για τον εορτασμό της συμπλήρωσης δέκα ετών από τη σύσταση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης

Τα κέρματα ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία έχουν την ιδιότητα νομίμου χρήματος σε ολόκληρη τη ζώνη του ευρώ. Η Επιτροπή, με σκοπό να πληροφορήσει όσους χειρίζονται κέρματα στο πλαίσιο της εργασίας τους, καθώς και το ευρύτερο κοινό, δημοσιοποιεί όλα τα νέα σχέδια κερμάτων ευρώ ([1]). Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2003 ([2]), επιτρέπεται στα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ και στις χώρες που έχουν συνάψει με την Κοινότητα νομισματική συμφωνία για την έκδοση κερμάτων ευρώ τα οποία προορίζονται για κυκλοφορία, να εκδώσουν ορισμένο αριθμό αναμνηστικών κερμάτων ευρώ προς κυκλοφορία, υπό τον όρο ότι πρόκειται μόνο για κέρματα των 2 ευρώ. Τα αναμνηστικά κέρματα παρουσιάζουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά των κανονικών κερμάτων των 2 ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία, φέρουν όμως ένα αναμνηστικό σχέδιο στην εθνική όψη.

Επ' ευκαιρία της συμπλήρωσης δέκα ετών από τη σύσταση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και τη δημιουργία του ευρώ την 1η Ιανουαρίου 1999, οι υπουργοί της Ευρωομάδας έλαβαν την απόφαση να εκδοθεί από τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ αναμνηστικό κέρμα των 2 ευρώ με ένα κοινό σχέδιο στην εθνική όψη. Για να επιλεγεί το κοινό αυτό εθνικό σχέδιο, οι πολίτες και οι κάτοικοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης κλήθηκαν να ψηφίσουν επιγραμμικά. Επελέγη το σχέδιο του κ. Γ. Σταματόπουλου, γλύπτη του Νομισματοκοπείου της Τράπεζας της Ελλάδας.

Χώρες έκδοσης: Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία και Φινλανδία

Αναμνηστικό θέμα: Συμπλήρωση δέκα ετών από τη σύσταση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ) και τη δημιουργία του ευρώ

Περιγραφή του σχεδίου: Στο κέντρο του κέρματος εμφανίζεται μια στυλιζαρισμένη ανθρώπινη φιγούρα της οποίας το αριστερό χέρι προεκτείνεται με το σύμβολο του ευρώ. Τα αρχικά του καλλιτέχνη ΓΣ εμφανίζονται κάτω από το σύμβολο του ευρώ. Στο επάνω μέρος βρίσκεται το όνομα της εκδίδουσας χώρας στην (στις) εθνική(-ές) γλώσσα(-ες), ενώ στο κάτω μέρος εμφανίζεται η ένδειξη 1999-2009 και το αρκτικόλεξο ΟΝΕ μεταφρασμένο στην (στις) εθνική(-ές) γλώσσα(-ες)

Στον εξωτερικό δακτύλιο του κέρματος εμφανίζονται τα δώδεκα άστρα της ευρωπαϊκής σημαίας.

Ημερομηνία έκδοσης, κατά προσέγγιση: Ιανουάριος 2009

ΒΕΛΓΙΟ

Λεζάντες: BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN/EMU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Τα διακριτικά του διευθυντή του νομισματοκοπείου και το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζονται αντίστοιχα στα αριστερά και στα δεξιά του ονόματος της χώρας

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 5 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

([1]) Βλέπε ΕΕ C 373 της 28.12.2001, σ. 1 αναφορικά με όλες τις εθνικές όψεις που εκδόθηκαν το 2002.
([2]) Βλέπε συμπεράσματα του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων της 8ης Δεκεμβρίου 2003 για τις αλλαγές στα σχέδια των εθνικών όψεων των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία όπου υιοθετείται η σύσταση της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 264 της 15.10.2003, σ. 38).

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Λεζάντες: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND/WWU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου (A, D, F, G ή J) εμφανίζεται στα δεξιά του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 30 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: EINIGKEIT UND RECHT UND FREIHEIT και το σήμα του ομοσπονδιακού αετού

EIRE

Λεζάντες: éire/AEA1999-2009 EMU

Σήμα νομισματοκοπείου: Κανένα

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 5 εκατομμύρια, το πολύ

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

ΕΛΛΑΔΑ

Λεζάντες: ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ΟΝΕ 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζεται στα δεξιά του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 4 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ★

ΙΣΠΑΝΙΑ

Λεζάντες: ESPAÑA/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζεται στο άνω αριστερό μέρος του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 8 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

ΓΑΛΛΙΑ

Λεζάντες: RÉPUBLIQUE FRANÇAISE/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου και τα διακριτικά του χαράκτη εμφανίζονται αντίστοιχα στα αριστερά και στα δεξιά της κάτω επιγραφής

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 10 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

ΙΤΑΛΙΑ

Λεζάντες: REPUBBLICA ITALIANA/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου «R» εμφανίζεται στα δεξιά του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 2,5 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 ★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

ΚΥΠΡΟΣ

Λεζάντες: ΚΥΠΡΟΣ KIBRIS/ONE 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Κανένα

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 1 εκατομμύριο

Στη στεφάνη: «2 ΕΥΡΩ 2 EURO» επαναλαμβανόμενο δύο φορές

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Λεζάντες: LËTZEBUERG/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Τα διακριτικά του διευθυντή του νομισματοκοπείου και το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζονται αντίστοιχα στα αριστερά και στα δεξιά του κάτω άστρου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 1,4 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, το κέρμα περιλαμβάνει την προτομή του Μεγάλου Δουκός ως λανθάνουσα εικόνα

ΜΑΛΤΑ

Λεζάντες: MALTA/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Τα διακριτικά του διευθυντή του νομισματοκοπείου και το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζονται αντίστοιχα στα αριστερά και στα δεξιά του κάτω άστρου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 700 000

Στη στεφάνη: 2 ★★, επαναλαμβανόμενο έξι φορές, εναλλάξ όρθιο και ανεστραμμένο

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Λεζάντες: NEDERLAND/EMU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Τα διακριτικά του διευθυντή του νομισματοκοπείου και το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζονται αντίστοιχα στα αριστερά και στα δεξιά του κάτω άστρου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 5,3 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: GOD ★ ZIJ ★ MET ★ ONS ★

ΑΥΣΤΡΙΑ

Λεζάντες: REPUBLIK ÖSTERREICH/WWU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Κανένα

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 5 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: 2 EURO ★★★, επαναλαμβανόμενο τέσσερις φορές εναλλάξ, όρθιο και ανεστραμμένο

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Λεζάντες: PORTUGAL/UEM 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζεται στα δεξιά του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 1,285 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: Πέντε θυρεοί και επτά κάστρα σε ίσες αποστάσεις μεταξύ τους

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Λεζάντες: SLOVENIJA/EMU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Κανένα

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 1 εκατομμύριο

Στη στεφάνη: SLOVENIJA, ακολουθούμενο από εγχάρακτη τελεία

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Λεζάντες: SLOVENSKO/HMÚ 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζεται στα αριστερά του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 2,5 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: SLOVENSKÁ REPUBLIKA, ακολουθούμενο από τρία σύμβολα άστρο —φύλλο φιλύρας— άστρο

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Λεζάντες: SUOMI FINLAND/2009/EMU 1999-2009

Σήμα νομισματοκοπείου: Το σήμα του νομισματοκοπείου εμφανίζεται στο επάνω δεξί μέρος του σχεδίου

Αριθμός εκδιδόμενων κερμάτων: 1,4 εκατομμύρια

Στη στεφάνη: TALOUS- JA RAHALIITTO EMU

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ EPSO/AD/143/08

(2008/C 315/05)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον γενικό διαγωνισμό EPSO/AD/143/08 για την πρόσληψη μεταφραστών (AD 5) πορτογαλικής γλώσσας.

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο στα πορτογαλικά στην Επίσημη Εφημερίδα C 315 A της 10.12.2008.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο της EPSO: http://europa.eu/epso

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΓΑΛΛΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 42/08 (πρώην NN 30/08) — Ενισχύσεις σε αλιεργάτες

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 315/06)

Με επιστολή της 23ης Σεπτεμβρίου 2008, που επισυνάπτεται αμετάφραστη στην παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γαλλία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προαναφερθείσα ενίσχυση.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της συνημμένης επιστολής, στην εξής διεύθυνση:

Commission européenne
Direction Générale des Affaires Maritimes et de la Pêche
Direction F — Questions Juridiques
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Φαξ (32-2) 295 19 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Γαλλία. Όσοι υποβάλλουν παρατηρήσεις μπορούν να ζητήσουν εγγράφως, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους, να τηρηθεί απόρρητη η ταυτότητά τους.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

Την 21η Μαΐου 2008, οι γαλλικές αρχές ανήγγειλαν την εφαρμογή, από τις 22 Μαΐου 2008, καθεστώτος ενισχύσεων με στόχο την αντιστάθμιση της απώλειας εισοδήματος των αλιεργατών που συμμετέχουν στα κέρδη αλιευτικών επιχειρήσεων λόγω της αύξησης της τιμής των καυσίμων. Το ύψος των ενισχύσεων εξαρτάται άμεσα από το κόστος των καυσίμων και των προϊόντων που προέρχονται από αλιευτικές δραστηριότητες. Οι ενισχύσεις αυτές έχουν ως άμεσο αποτέλεσμα τη μείωση του κόστους παραγωγής των αλιευτικών επιχειρήσεων. Κατά συνέπεια, συνιστούν ενισχύσεις λειτουργίας.

Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων που προορίζονται για τον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, οι ενισχύσεις λειτουργίας είναι καταρχήν ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, εκτός εάν συμβάλλουν άμεσα και δραστικά στην υλοποίηση των στόχων της κοινής αγοράς. Η μείωση, ωστόσο, του εργασιακού κόστους για τις αλιευτικές επιχειρήσεις δεν αποσκοπεί στην ανάπτυξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων με στόχο την βιώσιμη αλιεία, σύμφωνα με τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής, αλλά στη διατήρηση της δραστηριότητας των αλιευτικών επιχειρήσεων στο ίδιο επίπεδο.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι υφίστανται αμφιβολίες όσον αφορά το συμβιβάσιμο των εν λόγω ενισχύσεων με την κοινή αγορά.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«La Commission a l'honneur d'informer le Gouvernement de la France qu'après avoir examiné les informations en sa possession sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen prévue par l'article 88, paragraphe 2, du traité CE et par l'article 6 du règlement du Conseil nº 659/1999 du 22 mars 1999 portant modalités d'application de l'article 93 [devenu 88] du traité CE ([1]).

1. PROCÉDURE

(1) Le 21 mai 2008, le Ministre de l'agriculture et de la pêche a annoncé, dans un discours publié sur le site du Ministère de l'agriculture et de la pêche ([2]), la mise en place, à partir du 22 mai, d'une "aide sociale exceptionnelle aux marins-pêcheurs salariés". Copie d'une instruction interministérielle définissant les modalités de mise en œuvre de cette aide (ci-après "l'instruction") et adressée aux préfets de région et de département et aux directeurs régionaux et départementaux des affaires maritimes a été transmise par télécopie au Cabinet du Commissaire responsable pour les Affaires Maritimes et la Pêche le 26 mai 2008. Cette instruction était accompagnée d'un courrier du Ministre français de l'agriculture et de la pêche précisant le montant total de cette aide.

([1]) JO L 83 du 27.3.1999, p. 1.
([2]) http://agriculture.gouv.fr/sections/presse/discours/comite-suivi-du-plan

(2) Le 28 mai 2008, le commissaire chargé des Affaires maritimes et de la pêche a fait part au Ministre d'un certain nombre de commentaires et de questions sur le discours précité, en insistant notamment sur la nécessité d'une notification préalable et d'une évaluation par la Commission avant la mise en œuvre de ce régime d'aides.

(3) La France a répondu le 9 juin 2008, sous la forme d'une lettre du Ministre au Commissaire, en rappelant la transmission de la circulaire mettant en œuvre ces aides.

(4) La transmission par fax d'une instruction instaurant un régime d'aides ne peut tenir lieu de la notification formelle prévue par le Règlement (CE) nº 794/2004 ([3]) du 21 avril 2004 concernant la mise en oeuvre du règlement (CE) nº 659/1999 du Conseil portant modalités d'application de l'article 93 du traité CE.

(5) Ce régime d'aides est entré en application le 22 mai 2008, sans clause suspensive liée à son approbation par la Commission.

(6) Il a donc été enregistré sous le numéro NN 30/2008 en tant qu'aide illégale au sens de l'article 1, point f, du règlement (CE) nº 659/1999.

2. **DESCRIPTION**

(7) Selon les informations contenues dans l'instruction, le régime d'aide dont il est question vise à compenser, à compter du 22 mai 2008, la perte de salaire résultant pour les marins pêcheurs salariés des entreprises de pêche pratiquant la rémunération à la part de l'augmentation des coûts du gazole. L'instruction décrit ainsi les bénéficiaires de l'aide:

"— être marins salariés d'une entreprise de pêche artisanale ou d'un armement pratiquant le mode de rémunération à la part, intégrant le coût du carburant dans les frais communs, et embarqués sur un navire de pêche immatriculé en France métropolitaine et dans les départements d'Outre-Mer.

— être titulaire d'un contrat d'engagement maritime mentionnant de façon expresse:

— les frais communs, c'est-à-dire les charges et les dépenses à déduire du produit brut ou des autres éléments pris en compte pour former le produit ou le 'net à partager',

— la clé de répartition permettant de répartir le net à partager entre la 'part équipage' et la 'part armement',

— les modalités selon lesquelles le marin est informé, au moins une fois par semestre, sur les éléments comptables justifiant la rémunération perçue."

(8) Le montant de l'indemnisation compensatrice est directement fonction du coût du carburant. Comme l'indique l'instruction: "Le montant de l'aide résulte de la différence entre la part calculée sur la base du produit net et effectivement versée au salarié, et la part théorique se rapportant à la même période de pêche résultant d'un calcul prenant en compte le coût de gazole de 40 centimes par litre. La part est déterminée en fonction des textes en vigueur. La clé de répartition entre armements et équipages ainsi que la définition des frais communs en vigueur au 22 mai 2008 seront retenues pour arrêter le montant de l'aide qui sera versée aux marins-pêcheurs. Il en sera de même pour la quotité de part servie à chaque membre de l'équipage."

(9) Les aides seront financées par l'État, comme le précise l'instruction: "L'État prend en charge l'intégralité des sommes nécessaires au paiement de l'aide et verse au CNASEA [Centre National pour l'Aménagement des Structures des Exploitations Agricoles] les crédits afférents pour règlement aux marins concernées par cette mesure."

(10) Selon le courrier du Ministre français de l'agriculture et de la pêche (voir paragraphe (1) de la présente lettre), 40 millions d'euros ont été dégagés pour financer cette aide. Il n'y a pas de période déterminée pour l'octroi de cette aide; l"instruction indique "Cette aide sera versée à compter du 22 mai 2008 dans la limite des crédits alloués."

(11) Dans sa réponse du 9 juin 2008 à la lettre du Commissaire chargé des Affaires maritimes et de la pêche (voir paragraphe (3) de la présente lettre), le Ministre précise: "Parmi les mesures nouvelles que j'ai annoncées le 21 mai, vous appelez mon attention sur l'aide sociale destinées aux marins travaillant sur les navires de pêche. Vous savez le mode de rémunération particulier des équipages dans le secteur de la pêche: ils sont rémunérés 'à la part', ce qui signifie que leur salaire est fondé sur le chiffre d'affaires du navire, dont sont déduits les 'frais communs', partagés entre armateurs et marins, parmi lesquels figurent notamment les frais de carburant. Il en résulte que le secteur de la pêche est le seul secteur de l'économie où le salaire perçu est directement réfracté au fur et à mesure de l'augmentation des coûts du gazole. Cette mesure n'était pas prévue initialement mais la hausse continue du prix du carburant amène aujourd'hui une telle réduction des salaires des équipages qu'il s'est avéré nécessaire, afin d'éviter des situations de détresse profonde, de mettre en œuvre, dans l'urgence, une aide de nature sociale pour assurer aux marins et à leurs familles des ressources décentes. (…) L'aide en question est versée directement aux marins, en aucun cas aux entreprises. Il doit être bien clair que la rémunération que les entreprises versent aux marins n'est nullement réduite du fait de cette aide. Les charges des entreprises ne sont donc nullement allégées, ni directement, ni indirectement."

3. **APPRÉCIATION**

3.1. **Existence d'une aide d'État**

(12) Selon l'article 87, paragraphe 1 du traité, "sont incompatibles avec le marché commun dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions."

(13) La Commission rappelle que, conformément à une jurisprudence constante ([4]), la notion d'aide comprend les avantages consentis par les autorités publiques qui, sous des formes diverses, allègent les charges qui normalement grèvent le budget d'une entreprise. Les salaires dus aux marins-salariés font indiscutablement partie de ces charges et une entreprise de pêche ne peut pas compter sur un financement public pour y faire face.

([3]) JO L 140 du 30.4.2004.

([4]) Arrêt de la Cour de justice du 5 octobre 1999, C-251/97, République française c/. Commission, Rec. 1999, p. I-6639, point 35.

(14) Même en l'absence d'obligation légale concernant le salaire à payer au personnel, les entreprises de pêche bénéficient de l'aide financière payée aux marins-salariés. En effet, toutes choses égales par ailleurs, la hausse du prix des carburants a pour conséquence que le salaire perçu par les marins-salariés payés à la part va diminuer, puisque les frais communs déduits du produit brut augmentent (comme souligné par le Ministre français de l'agriculture et de la pêche dans sa lettre du 9 juin 2008). Il est donc vraisemblable que, sans aide, ces salariés vont, plus ou moins rapidement, soit démissionner pour prendre un autre travail mieux payé, soit demander une révision en leur faveur de la clé de répartition du "net à partager", afin que l'augmentation de la "part équipage" compense la baisse du "net à partager", ce qui atténuerait ou éliminerait la baisse du salaire perçu par le marin-employé. L'aide de l'État permet d'éviter cela. L'entreprise bénéficie donc *in fine* de l'aide, puisque celle-ci permet d'éviter (ou du moins de limiter) une baisse de la "part armateur" qui constituerait une perte de revenu directe pour l'entreprise. Alternativement, cette aide évite le départ d'employés (que l'entreprise, soit serait dans l'impossibilité de remplacer, soit devrait remplacer par des employés demandant une "part équipage" plus élevée). Il apparait donc clairement que l'aide soulage l'entreprise de coûts qu'elle devrait normalement supporter dans le cadre de ses activités.

(15) Les aides en question sont financées par l'État selon des modalités définies par une instruction conjointe du Ministre de l'Écologie, du développement durable et de l'aménagement du territoire et du Ministre de l'agriculture et de la pêche. Elles sont donc imputables à l'État.

(16) Ces aides sont susceptibles d'affecter les échanges entre États membres et fausser la concurrence dans la mesure où elles favorisent les entreprises de pêche françaises dont les coûts de fonctionnement sont diminués grâce à la prise en charge par l'État d'une partie de leurs charges salariales. En effet, le secteur concerné est ouvert à la concurrence au niveau communautaire et, partant, sensible à toute mesure en faveur de la production dans l'un ou l'autre État membre.

(17) Par conséquent, ces aides constituent des aides d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.

3.2. **Compatibilité avec le marché commun**

(18) Ce régime d'aides concerne le secteur de la pêche. Il convient par conséquent de l'analyser au regard des lignes directrices pour l'examen des aides d'État destinées au secteur de la pêche et de l'aquaculture ([5]) (ci-après les "lignes directrices").

(19) La Commission rappelle tout d'abord qu'aux termes du point 3.4. des "lignes directrices", "les aides au fonctionnement (…) dont le montant est fonction de la quantité produite et commercialisée, du prix des produits ou des moyens de production et qui ont pour effet de diminuer les coûts de production (…) sont en principe incompatibles avec le marché commun."

(20) Comme le montre le mode de calcul de ces aides (voir paragraphe (8) de la présente lettre), les aides en question sont directement fonction, d'une part du produit de l'activité des entreprises de pêche, et d'autre part des coûts de production de ces entreprises. Elles ont donc *de facto* pour effet de diminuer les coûts de production des entreprises de pêche.

(21) Bien que l'instruction qualifie ces aides d'"aides sociales", elles constituent en réalité des aides au fonctionnement en faveur des entreprises de pêche exploitant les navires sur lesquels sont embarqués les marins bénéficiaires. Le fait que l'État déclare venir en aide aux salariés des entreprises de pêche et non aux entreprises elles-mêmes est sans pertinence aux fins d'apprécier la compatibilité de ces aides au regard du marché commun.

(22) La Commission observe que la garantie d'un salaire minimum aux marins-pêcheurs rémunérés à la part (c'est-à-dire à profit éventuel) relève d'une obligation légale posée par les articles L.742-2, D.742-1 et D.742-2 du Code du travail et l'article 34 du Code du travail maritime. Un accord de branche signé le 28 mars 2001 ([6]) a été rendu obligatoire, pour tous les employeurs et tous les salariés compris dans le champ d'application de cet accord, par un arrêté interministériel du 3 juillet 2003 ([7]). Le coût salarial induit par cette obligation légale (rappelée en références de l'instruction) constitue un coût de production des entreprises de pêche au même titre que les dépenses de carburant. L'intervention publique de l'État français ne peut pas être justifiée par le fait que les armateurs se déroberaient à leur obligation légale d'assurer un salaire minimum à leurs salariés, même lorsqu'ils sont rémunérés à la part.

(23) La Commission relève également que, selon le mode de calcul de l'indemnité compensatoire indiqué dans l'instruction (voir paragraphe (8) de la présente lettre), l'objectif recherché est de garantir le revenu des marins-pêcheurs rémunérés à la part au niveau qu'il atteindrait si le coût de carburant n'excédait pas 40 centimes d'euros par litre.

(24) Aucune disposition ne plafonne le montant de l'indemnité versée par l'État, que ce soit par rapport au salaire minimum ou un autre montant de salaire comme celui pouvant figurer par exemple dans une convention collective. Ainsi, dans le cas où le "net à partager" réel permet déjà de rémunérer les marins en conformité avec les règles relatives au salaire minimum ou à tout autre accord ou convention collective, l'aide de l'État aura pour effet d'augmenter le revenu du marin au-delà du salaire à payer par l'armateur.

(25) Inversement, dans le cas où le "net à partager" réel est très faible, l'aide de l'État calculée sur un "net à partager" théorique prenant en compte un coût du gazole de 40 centimes par litre ne sera pas nécessairement suffisante pour que les marins reçoivent un salaire au moins égal au minimum légal ou conventionnel.

(26) Les lignes directrices ajoutent, au point 3.4: Elles [les aides au fonctionnement] ne peuvent être considérées comme compatibles que si elles contribuent clairement et profondément à atteindre les objectifs de la politique commune de la pêche.

([5]) JO C 84 du 3.4.2008.

([6]) Bulletin officiel du ministère de l'Équipement n° 13 du 25 juillet 2003, disponible sur www2.equipement.gouv.fr/bulletinofficiel/fiches/BO200313/Une.htm

([7]) Publié au Journal officiel de la République française 203 du 3 septembre 2003, p. 15051.

(27) La Commission considère qu'un allègement des charges salariales des entreprises de pêche directement lié au prix du gazole ne vise pas le développement des activités de pêche dans le sens d'une pêche durable, conforme aux objectifs de la politique commune de la pêche, mais le maintien en activité à l'identique d'entreprises de pêche. Ceci a été rappelé par la Commission face à l'aggravation de la situation du secteur de la pêche, dans sa communication du 9 mars 2006 ([8]), puis récemment en juin-juillet 2008 ([9]) ([10]). À ces occasions, la Commission a clairement expliqué que la réponse stratégique à la hausse des prix du pétrole doit être de faciliter l'adaptation du secteur de la pêche à cette nouvelle situation de prix élevés par une restructuration basée sur une réduction et une modernisation des flottes de pêche. La communication du 13 juin 2008 indique expressément que "les interventions [publiques] ne devraient pas être liées directement aux prix des carburants afin d'éviter toute distorsion de concurrence" ([11]). Des aides publiques visant à compenser l'augmentation des coûts du gazole constitueraient des aides au fonctionnement incompatibles avec le traité ([12]).

(28) Pour les raisons évoquées ci-dessus, la Commission considère que ces aides ne paraissent pas répondre à la condition posée par le point 3.4 des lignes directrices et ne sont donc probablement pas compatibles avec le marché commun.

4. **CONCLUSION**

(29) Il existe, à ce stade de l'évaluation préliminaire telle qu'elle est prévue à l'article 6 du règlement (CE) nº 659/1999, des doutes sérieux sur la compatibilité de cette mesure d'aide avec le marché commun.

(30) À la lumière des considérations qui précèdent, la Commission, agissant dans le cadre de la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du Traité CE, demande à la France de lui présenter ses observations et de lui fournir tous les renseignements nécessaires pour apprécier l'aide en cause, dans un délai d'un mois à compter de la réception de la présente lettre.

(31) Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci *au Journal Officiel des Communautés Européennes*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal Officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations à compter d'un mois à compter de la date de cette publication.»

([8]) Communication de la Commission au Conseil et au Parlement du 9 mars 2006 "Améliorer la situation économique du secteur de la pêche" COM (2006) 103 final

([9]) Communication de la Commission au Conseil et au Parlement du 13 juin 2008 "Relever le défi de la hausse des prix du pétrole" COM (2008) 384.

([10]) Communication de la Commission au Conseil et au Parlement du 8 juillet 2008 relative à des mesures visant à soutenir l'adaptation des flottes de pêche de l'Union européenne aux conséquences économiques engendrées par les prix élevés du carburant COM (2008) 453 final

([11]) COM (2008) 384, point 6.2.

([12]) COM (2006) 103 final, point 3.1.2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.